

Russian



NHS (Национальная служба здравоохранения)

Программы профилактических противораковых обследований

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛЕДОВАНИЕ ШЕЙКИ МАТКИ

Факты

Russian

[page 2/3]

Что такое обследование шейки матки?

- Обследование шейки матки не ставит своей задачей диагностику рака шейки матки. Цель этого обследования – проверить общее состояние нижней части матки, которую часто называют шейкой матки.
- Результаты обследования шейки матки большинства женщин показывают, что они совершенно здоровы.
- Но в 1 из 20 случаев обследование выявляет изменения в клетках, которые могут быть вызваны целым рядом причин.
- В большинстве случаев эти изменения не приводят к раковым заболеваниям шейки матки.

Зачем Вам проходить обследование шейки матки?

Раковые заболевания шейки матки часто можно предотвратить. Первые признаки того, что рак может возникнуть, могут быть выявлены на ранней стадии, и развитие рака будет остановлено в самом зародыше.

Около 900 женщин в Англии ежегодно умирает от рака шейки матки. Однако многие из них не проходили регулярного обследования. Отказ от обследования шейки матки – один из величайших факторов риска, вследствие которого зарождение ракового заболевания может быть пропущено. Британские ученые, исследующие проблемы рака, считают, что благодаря программам профилактических обследований шейки матки в Англии удастся ежегодно спасти около 4500 жизней.

Всем ли женщинам нужно проходить обследование?

Мы предлагаем обследоваться всем женщинам в возрасте от 25 до 64 лет, но вероятность развития рака шейки матки возрастает, если Вы:

- курите;
 - рано начали жить половой жизнью;
 - часто меняли половых партнеров, или Ваш половой партнер, в свою очередь, часто менял половых партнеров;
 - принимаете иммунодепрессивные препараты (например, после пересадки органа).
- Если Вы находитесь в периоде пост-менопаузы, Вам все равно следует проходить обследования шейки матки, чтобы удостовериться в том, что она здорова. Посоветуйтесь с врачом, если Вы:
- перенесли гистерэктомию;
 - старше ____ 65 лет;
 - никогда не имели половых отношений с мужчиной или женщиной;
 - не уверены, нужно ли Вам проходить это обследование.

Russian

[page 4/5]

Что такое программа NHS по обследованию шейки матки?

Программа заключается в том, что если Вам от 25 до 64 лет, то Вы будете автоматически вызваны для прохождения обследования. Мы получаем сведения о Вас от Вашего лечащего врача.

Поэтому очень важно, чтобы у Вашего врача всегда был Ваш достоверный адрес и другие сведения о Вас.

Если Вам от 25 до 49 лет, то после первого обследования шейки матки Вас будут вызывать на повторные обследования через каждые три года. С 50 до 64 лет Вас будут вызывать раз в пять лет.

Кто будет проводить обследование?

Обследование производится врачом или медицинской сестрой. Если Вы предпочитаете, чтобы Вас обследовала женщина, или чтобы с Вами было сопровождающее лицо, пожалуйста, изложите Ваши

пожелания при записи на обследование.

Нужно ли Вам будет раздеваться?

Вас попросят раздеться ниже пояса; при этом, если на Вас будет надета юбка, то ее снимать не обязательно.

Как проходит обследование?

Врач или медицинская сестра попросят Вас лечь на кушетку. Затем они осторожно введут небольшой инструмент, который называется гинекологическое зеркало, во влагалище, чтобы его расширить.

После этого они проведут небольшим инструментом, напоминающим кисточку, по шейке матки, чтобы взять с нее какое-то количество клеток на анализ.

Эти клетки будут перенесены на предметное стекло или в небольшой контейнер с жидкостью и затем отправлены в лабораторию, чтобы исследовать клетки под микроскопом.

Вся процедура занимает всего несколько минут.

Будет ли больно во время взятия анализа?

У Вас может возникнуть некоторое неприятное ощущение или боль. Постарайтесь расслабиться, дышите медленно и глубоко, так как если Вы будете напряжены, то болезненные ощущения могут усилиться. Если Вам больно, сразу скажите об этом врачу или медсестре, и, возможно, они смогут уменьшить неприятные ощущения.

Нужно ли Вам что-либо делать перед обследованием?

Вы не можете проходить обследование во время менструации. Поэтому при записи убедитесь, что день Вашего обследования не приходится на период менструации. Наилучшее время для обследования – середина цикла.

[page 6/7]

Можно ли заниматься сексом перед прохождением обследования?

Если Вы пользуетесь спермицидами, барьерными методами контрацепции или гелями-лубрикантами, то Вам не следует их применять в течение 24 часов перед прохождением обследования,

т.к. содержащиеся в них химические вещества могут повлиять на его результаты.

Когда будут готовы результаты обследования?

При прохождении обследования врач или медсестра скажут Вам, как, где и когда приблизительно Вы получите результаты. Не забудьте получить всю необходимую Вам информацию,

прежде чем покинуть поликлинику.

Насколько точны результаты обследования шейки матки?

Раннее обнаружение и лечение могут предотвратить около 75% случаев развития рака, но, как и другие профилактические тесты, обследования шейки матки не совершенны.

Они не всегда выявляют ранние стадии клеточных изменений, которые впоследствии могут привести к раковым заболеваниям. Клеточные аномалии в Вашем анализе могут быть не распознаны,

так как:

- иногда они внешне не отличаются от нормальных клеток;
- в Вашем анализе может быть очень мало патологических клеток;
- лаборант, работающий с Вашим анализом, может пропустить какую-либо патологию, что иногда случается независимо от его опыта работы.

Примерно 1 из 20 анализов требует повторения, так как:

- у Вас может быть обнаружена какая-либо инфекция, которую необходимо вылечить, прежде чем можно будет взять повторный, чистый анализ;
- в Вашем анализе клетки шейки матки на предметном стекле могут быть покрыты кровью или слизью;
- в Вашем анализе может быть недостаточно клеток шейки матки для получения достоверных результатов;
- Ваш анализ мог быть взят неправильно;
- Могло разбиться предметное стекло.

Если Вы заметили у себя какие-либо необычные симптомы, как, например, кровяные выделения после занятия сексом или в период между менструациями, Вам необходимо показаться врачу.

Russian

[page 8/9]

Что означает повторный вызов?

Только в самых редких случаях это означает, что у Вас обнаружен рак. Скорее всего, это значит, что взятый у Вас анализ получился недостаточно четким, и нам необходимо его повторить. Это называется «неудовлетворительный результат». Однако также возможно, что в Вашем анализе были

обнаружены небольшие изменения в клетках шейки матки. Если обнаружены какие-либо отклонения от

нормы, известные под названием «дискариоз», значит, Ваш результат - «патологический». Это не рак.

Однако в некоторых случаях при более углубленном исследовании патологических анализов может

быть обнаружен и рак.

Для получения более подробной информации о том, что могут означать патологические результаты обследования, читайте нашу брошюру из серии о профилактических противораковых обследованиях «**Что означают патологические результаты Вашего обследования**».

Можно ли что-либо сделать в случае патологических результатов?

Да. Ваш лечащий врач или медсестра объяснят Вам, что нужно делать. Они могут предложить пройти дополнительные обследования шейки матки, потому что патологические клетки могут сами, без

какого-либо вмешательства, вернуться к нормальному состоянию.

Вас могут также направить в больницу для прохождения более детального обследования, которое называется «кольпоскопия».

Для получения более подробной информации о кольпоскопии читайте нашу брошюру из серии о профилактических противораковых обследованиях «**Кольпоскопия**».

Если Вам потребуется лечение, то это совсем небольшая процедура, которая, как правило, проводится амбулаторно, т.е. Вам не нужно будет оставаться в больнице на ночь.

Могут ли обследования шейки матки предотвратить рак?

Регулярные обследования – лучший способ выявить патологии в шейке матки на ранней стадии. Раннее обнаружение и лечение могут предотвратить развитие рака приблизительно в 75% случаев.

Что происходит с Вашими анализами после того, как они изучены?

Лаборатория, которая обрабатывает Ваши анализы, хранит их не менее 10 лет. Таким образом специалисты смогут сравнить Ваши последние результаты обследований с предыдущими. Это делается

для того, чтобы Вы смогли получить любое требующееся Вам лечение. Кроме того, результаты – в том

числе и Ваши - сохраняются, чтобы врачи всегда могли изучать результаты различных обследований

Russian

[page 10/11]

в рамках нашей программы, преследующей главную цель: предоставление Вам наилучшего обслуживания, а также повышения квалификации нашего персонала. Поэтому специалисты любых учреждений здравоохранения должны иметь доступ и к Вашей истории болезни.

Если повторное изучение результатов покажет, что Вам должно было быть назначено другое лечение, мы свяжемся с Вами. По Вашему желанию мы можем предоставить информацию о повторном рассмотрении Ваших результатов.

Чтобы подробнее узнать о хранении медицинских записей, Вы можете обратиться в NHS-Direct по телефону 0845 4647.

Заключение

Чтобы помочь Вам принять решение, проходить ли Вам обследование шейки матки, ниже мы приводим основные преимущества, а также сложности, связанные с этим обследованием.

- Прохождение обследования шейки матки снижает риск развития рака шейки матки.
- Благодаря этому обследованию рак шейки матки стал в Великобритании достаточно редким заболеванием.
- Количество случаев заболевания раком шейки матки снизилось вдвое по сравнению с 1980-ми годами, главным образом благодаря тому, что женщины проходят регулярное обследование.
- В одном из 20 случаев при проведении анализа клетки недостаточно хорошо видны под микроскопом, и анализ должен быть повторен.
- Обследование иногда выявляет небольшие патологии в клетках шейки матки, которые могут исчезнуть сами по себе, и женщины даже никогда бы о них не узнали, если бы не проходили обследования. Пока еще не известно, какие из этих небольших патологий могут развиться в раковое заболевание, а какие нет. Многие женщины начинают волноваться, если у них бывают обнаружены небольшие патологии.
- Не все патологии могут быть выявлены в ходе обследования шейки матки.
- Регулярные обследования шейки матки могут предотвратить развитие раковых заболеваний в 75% случаев, но не в 100%.
- Некоторые женщины находят обследование шейки матки достаточно неприятной процедурой.
- Согласно исследованиям, вплоть до 4500 жизней может быть спасено в Англии ежегодно благодаря обследованиям шейки матки.

Russian

[back page]

Если Вам нужна более подробная информация и помощь, то:

- обращайтесь к Вашему лечащему врачу
- свяжитесь с Вашей поликлиникой
- посетите наш Интернет-сайт профилактических противораковых обследований www.cancerscreening.nhs.uk; или
- посетите сайт онлайн-медицинской помощи NHS-Direct: www.nhsdirect.nhs.uk__